

REDEFINIR LA NORMA: ESTRATEGIAS DE ANTIPREJUICIO EN LA NIÑEZ TEMPRANA

Por Ellen Wolpert

Frecuentemente se supone que los niños pequeños no se dan cuenta de las diferencias raciales y que ellos no discriminan con base en género, riqueza relativa, etnicidad y otras características. En realidad, los niños y las niñas sí notan las diferencias. Ellos pronto aprenden de sus alrededores a poner valor a esas diferencias y a imitar el comportamiento discriminatorio de la sociedad dominante a menos que esos prejuicios y comportamientos sean desafiados. Los niños y niñas necesitan ayuda para reconocer y desafiar los prejuicios en lugar de incorporarlos en sí mismos.

Un enfoque multicultural/de antiprejuicio puede ayudar a los estudiantes a aprender a considerar el valor positivo de esas diferencias y a tratar a toda la gente con respeto. Puede fomentar el desarrollo positivo de la autoidentidad y de la identidad de grupo, no solamente en los estudiantes sino que en el personal y en las familias. La educación por sí misma no puede eliminar el prejuicio ni la injusticia. Pero la aplicación de un enfoque de antiprejuicio en los primeros años puede ayudar a que los niños y niñas desarrollen:

- orgullo en quienes son;
- respeto por otros y la habilidad de tener interacción con muchas diferentes perspectivas y de resolver problemas cooperativa y creativamente;
- el pensamiento crítico y la habilidad de reconocer el prejuicio y la injusticia;

- el cometido y la habilidad de actuar en contra del prejuicio y de la injusticia individualmente y en cooperación con otros.

En este artículo describiré algunas de las estrategias que se pueden usar para crear un ambiente antirracista/de antiprejuicio. Muchas de las ideas se han puesto en práctica en la escuela preescolar de la comunidad Washington-Beech, donde yo he trabajado como Directora desde 1985. Algunas de las formas básicas de ayudar a los estudiantes a discutir estos prejuicios se enumeran abajo.

- Reevaluar continuamente las formas de integrar un enfoque de antiprejuicio en todos los aspectos del programa.
- Estar alerta a los prejuicios en el medio en que los niños y niñas los enfrentan y escuchar sus comentarios. Recolectar materiales que contradigan los estereotipos y hacer visible lo invisible. Hacer comentarios que contradigan las declaraciones de prejuicio.
- Hacer preguntas que desarrollen el pensamiento crítico.
- Crear oportunidades para hacer comparaciones entre imágenes estereotípicas y una variedad de imágenes reales.
- Crear oportunidades para resolver problemas: ¿qué haría usted si...?
- Tomar medidas para protestar en contra del prejuicio.

Nosotros comenzamos por enfocar en los niños, las familias, y el personal representado en nuestros programas. Con ellos en el centro, expandemos hacia fuera. Comenzamos con actividades que animen a los niños a compartir quiénes son—con dibujos y pláticas acerca de sus vidas, apoyo a los sentimientos positivos acerca de sí mismos, de la familia, la raza, la cultura y la comunidad. Los niños y niñas hacen comparaciones entre ellos, observan las formas en que son tanto similares como diferentes. Ellos

aprenden que ser diferente es aprobado. Ésto crea la fundación para respetar y valorar las diferencias más allá de sus familias y de las comunidades.

Una técnica que usamos es crear materiales interactivos es por medio de fotos/dibujos montados en una tabla, bloques de madera y tubos. Es importante incluir en la colección de dibujos muchas fotografías de los estudiantes mismos. En forma de juego, los niños y las niñas se animan uno a otro con las fotos y discuten la información de antiprejuicio mientras que simultáneamente desarrollan una gran variedad de habilidades cognitivas tales como la lectura, la escritura, el lenguaje descriptivo y la destreza en el vocabulario, a contar, a comparar, a clasificar, a usar memoria visual, etc.

Los dibujos y fotos también reflejan la verdadera diversidad de nuestra sociedad. Las imágenes se seleccionan para poner a prueba los estereotipos prevalentes a los cuales los estudiantes están expuestos. Existen muchas áreas importantes de prejuicio infiltradas en nuestro medio que podemos reconocer directamente, discutir y desafiar diariamente incluyendo la raza, la edad, las habilidades físicas, las características físicas, el género, la composición de la familia y la orientación sexual, la clase económica, la etnicidad.

Estrategias para el salón de clase

Las siguientes son algunas de las anécdotas de nuestro trabajo y las lecciones que hemos aprendido acerca de exponer áreas específicas de prejuicio.

La raza

Muchos maestros y maestras creen que los niños y niñas de edad pre-escolar no se dan cuenta de la raza. Una maestra se sorprendió cuando le enseñó a un niño blanco de 4 años de edad una foto de un muchacho joven negro. El niño dijo, "Él es un ladrón, porque él tiene la cara café como un ladrón..." Claramente el niño ha sido afectado por las noticias en la televisión y por las repetidas historias que vinculan a los hombres negros con el crimen. Entonces ella se dió cuenta que debía de desarrollar unas estrategias de antirracismo. La maestra recolectó imágenes positivas y las usó para juegos de aprendizaje y para discusiones. La maestra les preguntó a los estudiantes, "¿Pueden describir a la gente en estas fotos? ¿De qué color es su piel? ¿Qué están haciendo?" Usando una foto de un afro-americano mientras le enseña a su hijo a montar bicicleta, la maestra se refiere específicamente al color de la piel y a las actividades positivas. La maestra pregunta: "¿Cuál es el color de la piel de este hombre? ¿Qué está haciendo en la foto? ¿Tiene ésto parecido a algo que sucede en su familia?"

En la película de Disney *The Lion King (El Rey León)*, las destructivas hienas tienen piel negra u oscura. "Scarface," el león malo, tiene una melena negra. Después de la película un niño pequeño dijo, "las gentes negras son malas, son malos en la película," aun cuando en la película sólo hay animales con voces humanas. Los prejuicios raciales y de otras formas requieren más que una respuesta inmediata cuando suceden incidentes perjudiciales. Necesitamos actuar en forma preventiva. Al examinar los libros y otros medios de comunicación uno puede ver que a menudo el villano en los cuentos de niños es negro o vestido de negro. Uno puede ayudar a los niños y niñas a reconocer el uso de ese color y a desafiarlo en

lugar de que lo incorporen en sí mismos. También, compre y cree cuentos en los cuales las gentes de color representen caracteres positivos importantes.

Los héroes deben de redefinirse como gente de todas las razas que hacen cosas heroicas diariamente como ayudar a un amigo o ayudar a persuadir a los vecinos a juntarse para crear un centro comunal. Es importante que los niños reconozcan que los héroes residen en sus familias y en la comunidad.

Los niños y las niñas necesitan aprender acerca de la gente blanca que ha hecho una diferencia en contra del racismo. Ésto les enseña el concepto de solidaridad. Los niños blancos aprenden que en lugar de sentimientos de culpabilidad acerca del racismo, ellos pueden escoger trabajar en contra del racismo.

Los niños de Washington-Beech escuchan y discuten el siguiente texto de un cuento acerca de dos mineros: "En la mañana ellos estaban tan limpios como la nieve... pero en la noche estaban tan negros como el hollín, sucios como el betún."

Los estudiantes y su maestra le escribieron una carta al autor para protestar por el uso negativo del color negro en el cuento y por presuponer que la limpieza es blanca.

Un niño blanco, nuevo en la clase, miró a la niña negra y dijo, "Ella todavía está sucia. No se lavó bien." En respuesta uno puede hacer muchas actividades con el color de la piel. Traiga muñecos y muñecas negros y blancos a la mesa de está el agua y pregunte, "¿Se le puede quitar el color con lavarla? ¿Está la muñeca sucia? ¿Son todas las cosas sucias, negras o cafés? ¿Cuando ustedes hacen arcilla para jugar y tienen harina blanca y

agua en sus manos, están sus manos sucias? Haga listas de las cosas bellas que son negras o cafés. Mezcle pinturas para imitar el color de la piel de los estudiantes y de los maestros. En una clase, una niña se quejó, "Ella no me deja jugar porque yo soy café." La maestra intervino: "Al decirle a Shade que no puede jugar porque el color de su piel es café hiere los sentimientos de Shade. No sería justo decir que tú no puedes jugar porque tu piel es beige. Yo veo que las dos quieren jugar con este juego. Pensemos todos a la vez en una manera de resolver el problema."

La edad

Al observar a los niños y las niñas mientras juegan uno se da cuenta rápidamente de sus estereotipos. Por ejemplo, suponer que las gentes viejas son todas físicamente débiles se refleja cuando una niña se agacha, usando un bastón para caminar lentamente, diciendo, "Yo soy viejo." Para ampliar su entendimiento, comparta una variedad de recursos visuales que demuestren que la gente con bastones no son todos viejos, inactivos o imposibilitados de contribuir. Comparta fotos de un hombre joven con un bastón mientras juega al baloncesto, una pareja de agricultores viejos cosechando sus cultivos, o una mujer vieja jugando algún deporte. Invite a sus amigos y parientes más viejos a compartir algunas de sus experiencias.

Las habilidades físicas

- En lugar de simplemente contradecir la mala información, haga preguntas para desarrollar el pensamiento crítico. Por ejemplo, si un niño dice, "Las gentes en sillas de ruedas no pueden ser papás ni mamás," pregunte "Piensas que éso podría ser un estereotipo?" Sugiera que se haga una simple investigación, "Veamos en nuestros

cuentos y en la colección de fotos si podemos encontrar mamás y papás en sillas de ruedas.” Usted podría encontrar fotos tales como la de una mamá sola en una silla de ruedas limpiando a su bebé o a una madre y un padre, ambos en sillas de ruedas, empujando a su hija en un carruaje para bebé. Haga preguntas como: ¿qué está haciendo esa mujer para cuidar a su bebé? ¿Crees que ella es la mamá del bebé?

- Provea muletas para el área de una obra dramática y preste (o alquile) una silla de ruedas para que prueben moverse en ella por el cuarto. Haga que el grupo haga decisiones sobre cómo arreglar el salón para hacerlo más accesible a gente con incapacidades físicas diversas.
- Cree muñecos y muñecas que representen a personajes–muñecas con una historia que se retiene con la muñeca o el muñeco. Uno de los muñecos podría usar un bastón o una silla de ruedas. Ésto les permite a los niños y niñas cambiar ideas con gente que tiene problemas específicos.
- Integre asuntos de antiprejuicio en cada tema. Por ejemplo, durante un tema que trata sobre comunicación, haga que los niños y niñas aprendan a comunicarse por señas y que desarrollen respeto por las muchas formas en que la gente se comunica.

Las características físicas

- Ponga a prueba los prejuicios acerca de las características físicas por medio de proveer imágenes de diferentes tipos de cuerpos y comentarios de apoyo: “La gente viene en todo tipo de formas y tamaños.”

- Comparta el cuento de *Fat Fat Rose Marie (La gorda gorda Rose Marie)*. Rose Marie es objeto de burla por su tamaño. Claire, la amiga de Rose Marie se enfrenta al molestón. Ella le embarra la cara con su helado. Pregúnteles a los niños y niñas: “¿Qué piensan de la solución de Claire?” “¿Hay otras maneras en que Claire pudo haber respondido?” “¿Se han burlado de ustedes de esta manera alguna vez?” “¿Qué pueden hacer si alguien se burla de ustedes o de un amigo o amiga?” (*La gorda gorda Rose Marie* está agotado. Si no puede encontrar el libro, use sus propias historias con marionetas.)

El género

- Responda a los comentarios del recreo tales como: ¡Tú no puedes ser una doctora. Tú eres una niña!” con preguntas de pensamiento crítico como: “¿Alguno de ustedes conoce a mujeres que son doctoras?” En los próximos días, introduzca imágenes visuales y libros que muestren a mujeres como doctoras y a hombres como enfermeros. En una reunión de clase, traiga a colación el tema: “Yo recuerdo que alguien dijo que las niñas no podían ser doctoras. ¿Qué piensan ustedes de eso?” “¿Piensan ustedes que las niñas podrán ser doctoras cuando crezcan?” La clase puede visitar una clínica local para que los niños y niñas puedan conocer a una mujer doctora.
- Para aprender más acerca de los prejuicios de los estudiantes, pruebe contarles un cuento sin mostrar dibujos. Use nombres para los caracteres que puedan ser masculinos o femeninos. Haga que los niños dibujen o describan los caracteres específicos. Compare y

discuta por qué ellos pensaron que ciertos caracteres eran masculinos y otros femeninos.

- Invente un juego de similares con gente que hace cosas parecidas use muchas fotos no-estereotípicas. Incluya fotografías de niños y niñas de la clase. Por ejemplo, use fotos de niñas escalando o haciendo un proyecto de carpintería y de muchachos jugando con muñecas o ayudando a hacer la limpieza.
- Cree muñecos(as) simples para el área, envolviendo fotografías no-estereotípicas de trabajadores de ambos sexos alrededor de tubos de cartón para animar a que los niños y niñas jueguen y exploren los diversos roles.
- Lea historias que ayuden a los niños y niñas a explorar una serie de roles para las mujeres. Por ejemplo, *Dulci Dando Soccer Star (Dulci Dando estrella de fútbol)* es acerca de una niña pequeña que pone a prueba las dudas de los niños del equipo de fútbol de la escuela y demuestra sus habilidades como una jugadora de fútbol.
- Juegue “estereotipo o verdad” haciendo preguntas como, “sólo los niños juegan fútbol—¿estereotipo o verdad?” En un clase una niña respondió, “¡Ese es un estereotipo! Nosotros tenemos el libro!”
- Como adultos, nosotros debemos de poner atención a nuestros propios comentarios: ¿Elogiamos a las niñas cuando usan vestidos pero no cuando usan pantalones de trabajo? ¿Hacemos comentarios acerca de la apariencia de las niñas mientras que enfocamos en los logros de los

niños? ¿Animamos a los muchachos a que participen y tratamos a las niñas como si estuvieran participando aunque sólo estén observando?

La composición de la familia y la orientación sexual

- Para apoyar la diversidad de las familias, cree una colección de fotos/dibujos de muchas clases de familias empezando con fotos de las familias en su clase. Éstas pueden ser usadas en un juego de clasificar y ordenar, donde cada niño y niña toma turnos para describir arreglos de familias similares: familias que constan de sólo padre o madre, hogares de grupo y hogares de niños, familias que constan de madre y padre, incluyendo familias con dos adultos del mismo género. Sume el número de gentes en pares de tarjetas de familia, un niño o niña encuentra a una familia afro-americana que consta de padre y madre y una familia extendida que suman un total de diez gentes y compara ese par [de tarjetas] con [las de] una pareja de edad diversa con su bebé y una familia biracial con sus hijos adoptivos también suman un total de diez gentes.
- Después de escuchar el cuento de *Snow White (Blanca Nieves)*, un niño expresó, "Las madrastras son malas." Para fomentar el pensamiento crítico la maestra preguntó, "¿Alguno tiene una nueva mamá? ¿Cómo es ella? ¿Conocen a alguien que tenga una madrastra? ¿Han escuchado otros cuentos de madrastras que no son malas?"
- Un niño dice, "Tu no puedes tener dos mamás." Un niño que tiene madres homosexuales está obviamente molesto. La maestra interviene, y dice, "Hay muchas clases de familias. En algunas familias hay dos mamás. La gente tiene muchas diferentes opciones acerca de

a quién quieren y con quién viven.” Ella menciona dos libros que caracterizan a dos mamás como *Asha’s Mums (Las mamás de Asha)*— y otro con dos papás— *Daddy’s Roommate (El compañero de cuarto de papi)*.

- En un grupo del personal de Washington-Beech hubo fuertes desacuerdos en cuanto a orientación sexual y a las implicaciones en el salón de clase. Para desarrollar un enfoque que valide las vidas de los niños y niñas en nuestra propia diversidad de perspectivas, llegamos a un acuerdo después de varias discusiones. Una maestra sencillamente no podía leer cuentos que ella siente que defienden un estilo de vida que su religión critica fuertemente. Pero, a causa de su profunda preocupación por los niños, ella pudo apoyar al niño de padres homosexuales en su clase cuando alguien hizo un comentario negativo. Se llegó al acuerdo que otro maestro les leería a los estudiantes los cuentos que se refieren a padres/madres homosexuales. Ésta puede ser una discusión difícil. Uno de los principios básicos y pruebas del plan de estudios de antiprejuicio es negociar entre los diversos puntos de vista para crear condiciones que sean respetuosas de las diferencias que pueden ser muy controversiales.

La clase económica

- Los niños y niñas aprenden por los programas de televisión que su dinero es lo que hace a una persona importante. Aunque ciertamente el dinero le da a la persona privilegio y poder en la sociedad, queremos desafiar la noción que tener dinero hace mejor a una persona. En el tema de ropa, podemos usar el cuento *Old Hat, New*

Hat (Sombrero viejo, sombrero nuevo) para proveer una alternativa al mensaje. Después de probarse todos los nuevos y excitantes sombreros, el mejor es aún el usado y familiar.

- Durante la planificación de las actividades de matemáticas: evalúe los materiales. Yo mandé a hacer unas tarjetas de números sacados de un libro de anuncio de Benetton con colores brillantes y con niños y niñas diversos. Pero luego me dí cuenta que [el libro] no reflejaba reflejan recursos económicos que son la norma actual de mis estudiantes. Así es que yo hice nuevas tarjetas de números con imágenes de ropa más diversa. El niño con el número dos escogió las fotos de los trabajadores de construcción con pantalones de trabajo y de dos hermanas vestidas idénticamente con pantalones pescadores rojos y blusas a cuadros.
- Durante un tema sobre viviendas yo hice un rompecabezas de cuatro piezas de varios estilos de vida que son inclusivos de una diversa gama de condiciones económicas incluyendo escenas de pobres y ricos de comunidades urbanas y rurales.
- Durante el tema de celebraciones y eventos especiales, use cuentos como *The River that Gave Gifts (El río que daba regalos)* en el cual los mejores regalos son hechos con amor en lugar de dinero. Ponga menos énfasis en regalos individuales y más en cosas que pueden ser compartidas, como nuevas destrezas que los niños y niñas puedan aprender una de la otra o esfuerzos cooperativos como hornear pan para todo el grupo.

- Los niños y las niñas en nuestra clase aprenden por los medios de comunicación y otras fuentes que las gentes son pobres porque son haraganas, no porque el sistema es desigual e injusto. También aprenden que ciertas ocupaciones son mejores que otras. En la clase, podemos validar las contribuciones que *todos* los trabajadores y trabajadoras hacen a la sociedad. Podemos incorporar imágenes visuales en nuestra colección de dibujos sacados de calendarios producidos por un sindicato laboral y fotos de gente trabajando en el vecindario. Podemos invitar a trabajadores de la comunidad a visitar la escuela y hacer visitas de campo para ver los diferentes trabajos que ellos hacen. Los temas pueden incluir las contribuciones y las inquietudes relevantes de los trabajadores. Un tema relacionado con ropa puede incluir a las trabajadoras de fábricas de textiles. El maestro o maestra hace preguntas que ayuden a los niños y niñas a contradecir los estereotipos: “¿Creen ustedes que el trabajo que hacen estas gentes es importante?” Los niños pueden aprender acerca del trabajo que hace el personal de la escuela, tales como los que trabajan en la cocina, en mantenimiento, en administración, en transporte, en salubridad y en la biblioteca.
- Evalúe la política de los cumpleaños. ¿Compran las familias comida y recuerdos para las fiestas, lo que crea presión para “mantenerse a la par” de otras fiestas más elaboradas? En lugar los niños y niñas pueden preparar en colaboración una celebración con tarjetas y decoraciones hechas a mano.
- Cuando se presenten problemas, responda de manera que se cree empatía en lugar de culpabilidad por su pobreza. En una visita de campo los niños ven a una madre desamparada con su hija. De vuelta

en la escuela hablan acerca de la justicia y deciden que es injusto que no todos tengan una casa para vivir. Juegan juegos de contar y separar que incluyen fotos de gente sin hogar y de los que se organizan para protestar por las viviendas pobres. Encuentran cuentos acerca de gente que se une para retar la injusticia y aprenden acerca de campañas locales para organizar y ayudar a la gente sin hogar a moverse a edificios abandonados. Los niños y niñas de Washington-Beech decidieron ayudar también, e hicieron un cartel de apoyo. En la reunión mensual, las familias y el personal hablaron sobre los mismos temas y jugaron los juegos de fotos. Un padre dijo, "Esto me ha hecho cambiar mis propias actitudes. De ahora en adelante no volveré a ver a una persona sin hogar simplemente como un haragán."

- La mayoría de los niños y niñas aprenden a una temprana edad que si se trabaja duro le irá bien y no será pobre. La ausencia de imágenes diversas de gente pobre en los materiales de la escuela significa que muchos niños y niñas no entenderán la realidad de las vidas y los problemas de quienes quieren trabajar pero están excluidos a causa de factores como género, color de la piel, capacidad física y talleres de trabajo que se desvanecen.
- Los estudiantes raramente ven las imágenes de gente que trabaja duro pero que recibe salarios muy bajos para sostener sus necesidades básicas. El estereotipo común de gente de escasos ingresos es que ellos sencillamente no trabajan suficientemente duro. Muchos niños no aprenderán a valorar las contribuciones que la mayoría de los trabajadores hacen a la sociedad si éstos continúan ausentes de los materiales escolares. Podemos valorar a todos los trabajadores y trabajadoras por medio de incluirlos en los materiales que creamos.

- En el tema de comida, incluya fotos de agricultores y de trabajadores de granjas. Comparta los cuentos y las fotos acerca de lo que hacen los trabajadores de granjas para proteger sus trabajos, tales como protestas en contra de la fruta no sindicalizada.

La etnicidad

- Empiece por desarrollar el conocimiento y el respeto por la diversidad de idiomas en nuestra propia comunidad. Agregue al conocimiento de los niños y niñas de “cabeza, hombros, rodillas y dedos del pié” en inglés, la estudiante interna Sok Hyun les enseñó a los niños y niñas a cantar en su idioma, que es el coreano. Ella agregó tarjetas con el nombre dibujado en coreano a un juego de similares de nombres con fotos. Los niños y niñas hicieron letras para una exhibición del alfabeto hebreo. Un cuento apropiado para poner a prueba el prejuicio acerca del lenguaje es *Angel Child, Dragon Child (Niño ángel, niño dragón)*. En el cuento, Raymond se burla de Ut, quien es de Viet Nam, por su acento. Raymond empieza a conocer a Ut y deja de burlarse. (El cuento tiene un problema que el maestro o maestra debe de discutir. Raymond dice “yo no puedo entender sus palabras raras.” Ninguno pone a prueba ésta descripción de su lenguaje. La maestra puede parar la lectura en este punto y preguntarles a los estudiantes cómo responderían a ese comentario. O, la maestra puede ofrecer una respuesta agregando un comentario de otro personaje en el cuento tal como, “Raymond, ¿la manera como habla Ut es algo que tu nunca haz oído antes? Ella habla vietnamés. No es raro, sólo es diferente a tu idioma.”

- Un niño dice en un tono negativo, “¡Ella es haitiana!” La maestra dice en forma positiva, “Sí ella es haitiana. Ella viene de Haití. Saben ustedes que ella puede hablar tres idiomas?” Varios niños anunciaron con orgullo, “¡Yo soy haitiana(o)! Yo puedo hablar en kreyol!”
- Cree juegos que provean contacto continuo con imágenes de gente de diversos grupos étnicos, comenzando con nosotros mismos. Todos tenemos orígenes étnicos, ya sea que vengan de Europa, Asia, Africa, el Medio Oriente, o las Américas. Las fotos/los dibujos logran llegar más allá de nuestras propias comunidades para hacer conexiones con gentes desconocidas pero que hacen actividades familiares. Los jugadores coleccionan fotos de gente que hacen cosas similares—trabajan con arcilla, montan bicicleta, o juegan en los columpios, por ejemplo. Los niños y niñas desarrollan la destreza de ordenar y clasificar mientras que aprenden a apreciar las diferentes formas en que somos diferentes y similares al mismo tiempo. Los niños y niñas hacen comparaciones entre los estereotipos y las fotografías u otra información.
- Una niña dice, “Ay, ella se viste como puertorriqueña. Esos colores fuertes se miran raros.” El maestro responde, “Están todos los puertorriqueños en esta foto vestidos con colores fuertes? ¿Es éste un estereotipo o es una realidad decir que todos los puertorriqueños usan colores fuertes?” El maestro también usa el juego de encontrar pedazos de material similares para enfatizar las combinaciones de colores fuertes y pregunta, “¿Nos gustan a todos los mismos colores? ¿Por qué no puede alguien usar ropa con colores fuertes?”

- Un niño trae un mantelito individual de un restaurante que muestra un pueblo mexicano soñoliento, un hombre con características de niño con un gran sombrero, un burro y unos cactus. El niño, repite el estereotipo que ha oído y dice, “los mexicanos son haraganes.” La maestra pregunta, “¿Es éste un estereotipo? ¿Creen que todos los mexicanos viven en pueblos soñolientos y pasan el tiempo durmiendo bajo un cacto?” Para contradecir el estereotipo, use cuentos como *Amelia’s Road (El camino de Amelia)* o *Lights on the River (Luces en el río)* acerca de las vidas de los agricultores mexicanos. Provea oportunidades para investigación adicional y use fotografías de ciudades mexicanas o de mexicanos que trabajan duro en una fábrica de carros y pregunte, “¿Son haraganes los mexicanos que trabajan en esta fábrica?” Los niños y las niñas pueden ver que el comentario acerca de los mexicanos haraganes es un estereotipo.

Resolución de problemas en cooperación

Para aceptar diversas perspectivas y resolver problemas comunes relacionados con prejuicios, los niños y las niñas necesitan desarrollar habilidades de cooperación más bien que de competencia. A continuación se dan algunas estrategias que nosotros hemos encontrado provechosas.

Use una colección de fotos con imágenes de trabajos de arte o de textiles en pares, adhiera las fotos a las espaldas de los niños y las niñas. Ellos deben de encontrar a otro niño o niña con la misma foto pero ellos no pueden ver la propia. El juego requiere cooperación, tanto como observación, lenguaje descriptivo, y escuchar cuidadosamente. Al usar trabajos de arte de diversas culturas, los estudiantes pueden desarrollar una apreciación por diferentes estilos y combinaciones de colores.

Nosotros continuamente reevaluamos las actividades y el proceso. Probamos las sillas musicales en una nueva forma, usamos la idea de *The Cooperative Sports and Games Book (El libro de deportes y juegos cooperativos)*. En lugar de sacar a los niños y las niñas del juego, la meta es hacer espacio para todos y compartir los asientos al mismo tiempo que se quitan más sillas. Cuando yo sugerí este juego la maestra estaba muy dudosa y dijo, "No va a resultar." Bueno, al principio ella estaba en lo correcto. Los niños y niñas estaban acostumbrados a competir uno con otro. Pero después de probarlo varias veces el nuevo sistema se volvió popular y no hubo más lágrimas. En vez los niños y niñas estaban diciendo con entusiasmo, "Tú puedes compartir este asiento conmigo, ven siéntate conmigo, tú te puedes sentar aquí." "Ésto se generalizó por muchas otras actividades de clase cuando los niños y las niñas sintieron la emoción de compartir en vez de la tensión y la desilusión de competir.

Nosotros escogemos cuentos acerca de cooperación, como *Swimmy (Nadador)* en el cual los pececitos se unen para protegerse del pez grande. En *The Streets are Free (Las calles están libres)* los niños y las niñas se organizan para obtener un campo de juegos. Los cuentos inspiran discusiones acerca de las muchas maneras en que la gente puede poner a prueba o retar lo que ellos piensan que es erróneo y los niños y niñas aplican estas ideas a sus propias situaciones. Una vez, los niños y niñas estaban preocupados acerca de no recibir suficiente comida en los almuerzos. Escribieron cartas a la compañía de comida y se las presentaron en una reunión. El servicio de comida mejoró.

Algunos cuentos, como *The Lorax (El Lorax)*, aparenta que el cambio social resulta de la buena voluntad de los que están en el poder o de un individuo.

Como lo describe Bill Bigelow en *Rethinking Schools (Re-pensando las escuelas - 4.3)*, *El Lorax* caracteriza a un industrial que deja de contaminar una vez que él entiende qué dañinos son los venenos para la tierra. El cuento puede usarse para preguntar si el cambio realmente sucede de esa manera y para considerar las estrategias cooperativas por medio de preguntarles a los estudiantes: "La mayoría de los dueños de las compañías saben bien el impacto que sus fábricas tienen en la tierra, el aire y la gente. ¿Qué más pudo haber hecho Lorax? ¿Hubo otros caracteres en *El Lorax* que hubieran podido trabajar juntos para resolver el problema y de ser así, cómo?"

Para fomentar las actividades cooperativas y para resolver problemas, yo hice un juego de comparar que ilustra y apoya las formas en que el personal, las familias, y la gente cooperan en varias comunidades en las actividades diarias y retan la injusticia. Las fotos incluyen a niños y niñas que trabajan juntos para hacer arcilla para jugar, construyen estructuras de bloques, hacen murales, hornean un pastel. Las fotos/dibujos también incluyen un mural del vecindario acerca de problemas de los latinos y escenas de una demostración en contra de los cortes de presupuesto que hubieran dejado a muchas familias sin cuidado para niños.

Desarrollo del plan de estudios: Reflexión y revisión

A diario, nosotros reflexionamos sobre los mensajes que los estudiantes reciben del medio ambiente y de nosotros. Por ejemplo, sin pensar una maestra hizo el mismo comentario a una niña que ella había oído cuando estaba creciendo, "Ay, no mezcles todos esos bellos colores, va a resultar todo café." Una niña respondió, "No le gusta el café. Mi piel es café." Tan pronto como ella dijo eso la maestra se dió cuenta que su comentario

contradijo sus esfuerzos de animar a los estudiantes a que vean belleza en todos los colores.

No existe una lista de las cosas que deberíamos o no deberíamos decir. Es el proceso de enseñanza reflexiva—reflejo de lo que los estudiantes están aprendiendo acerca de ellos mismos y del mundo resultante de nuestra interacción con el ambiente de la clase. A continuación se dan algunos ejemplos de cómo hemos reflexionado sobre temas de prejuicio y por consiguiente modificado nuestro plan de estudios.

Como educadores vamos a ver las películas más populares para niños para darnos cuenta de los mensajes que los niños y niñas están recibiendo. Por ejemplo, la letra de la primera canción en la película *Aladdin (Aladino)* son: “Yo vengo de una tierra, de un lugar muy lejos, donde las caravanas de camellos vagan. Donde le cortan su oreja si no les gusta su cara. Es bárbaro, pero, bueno, es casa.” (Las protestas obligaron a hacer cambios en esas líneas en el video.)

En la película, Aladino el buen árabe, es asociado con el color blanco y tiene las características caucásicas y el malo, Jalar, es de color negro y características semíticas. Nosotros les pedimos a los niños y niñas que hicieran comparaciones entre ellos y varias fotos de árabes tales como la de un hombre árabe leyéndole a su hija. “¿Son las gentes en cada foto similares y diferentes a las gentes en nuestra escuela o en su familia?”

Aunque los niños y niñas no vean las películas de renombre, ellos son bombardeados con juguetes, ropa y anuncios relacionados donde sea que ellos vayan. Ya que es casi imposible evitarlo, nosotros ayudamos a que los niños y niñas reconozcan el prejuicio para que lo puedan desafiar.

Nosotros hacemos errores en el camino. Aprendemos de ellos y seguimos probando. En una clase hicimos una cadena de rompecabezas que incluía fotos de países del caribe para hacer la clase más acogedora para los estudiantes inmigrantes del caribe. Cuando una madre vió el rompecabezas, dijo, "¡Ésto es estupéndo! Pero saben que hay pueblos y también hay *ciudades* en las islas?" Nos dimos cuenta que el rompecabezas reflejó una imagen limitada del caribe como si solo hubieran playas y pueblitos. Nosotros agregamos fotos de las ciudades del caribe.

A mi me encantó el cuento de *The Three Little Pigs (Los tres cochinitos)* y sugerí que se usara en un tema sobre cómo vivimos ya que presenta las tres diferentes clases de viviendas. Después de oír el cuento de *Los tres cochinitos*, los niños y niñas vieron una película de un pueblo Yagua del Perú en el cual las casas son hechas de varillas de árboles cepilladas y construidas sobre pilotes. Un niño comentó, "Esa casa es estúpida."

Yo me dí cuenta que en *Los tres cochinitos* se implica que las casas construidas con varillas son construidas pobremente y perezosamente por un hermano que sólo quiere bailar y jugar, pero las casas de ladrillo son superiores, fuertes, y construidas con inteligencia y trabajo duro.

Para dirigirnos a los comentarios de los estudiantes, encontramos fotos de un hombre en India mientras trabaja muy duro bajo el sol penetrante para construir un techo de varillas y el maestro pregunta, "¿Es la persona que está construyendo ésta casa perezosa? ¿Cree usted que la casa es fuerte? ¿Podría ser destruida por el soplido de un lobo? También contamos una variación de *Los tres cochinitos* reemplazando al lobo por un elefante. Para proteger sus casas de la fuerza con que un elefante sacaba agua por su

trompa, los cerdos en las casas de paja y varillas, las ponen sobre pilotes. Pero la casa de ladrillo se anega. El cerdo en la casa de ladrillo debe de escapar a la casa de varillas de su hermano. Los estudiantes ven que los diferentes materiales son apropiados para diferentes ambientes y condiciones.

Continuamos haciendo comparaciones entre las casas en nuestro medio y aquellas en diferentes países, todas construidas para satisfacer condiciones similares. Por ejemplo, comparamos fotos de casas en la costa de Massachussets con fotos de una casa de un Yagua. Ambos tipos están contruidos sobre pilotes, uno para protegerla de la marea y el otro para aprovechar al máximo la brisa del río. Éso comienza a desintegrar los estereotipos acerca de la inferioridad de las sociedades menos industrializadas.

Muchas de nuestras lecciones se desarrollan con base en comentarios que oímos de los niños y niñas. Por ejemplo, un niño al ver una foto de un bebé llevado en una canasta dice, "Los bebés no se llevan en canastas." Para responder nosotros tratamos de fomentar el pensamiento crítico y la experimentación con diversas maneras en que se pueden hacer cosas familiares—tales como llevar a los bebés en bolsas. Las fotos muestran las muchas formas en que la gente lleva a sus bebés. Bolsas, postes, mantones, y canastas están disponibles. Una niña trata de usar su cabeza para apoyar la cinta de la bolsa para envolver a su muñeca en su espalda—ella aprende que no hay sólo una manera "regular" pero muchas diferentes maneras de lograr la tarea.

Una maestra oye que un niño dice, "Todos siéntense como indios." Para contradecir éste estereotipo, la maestra usa una foto de una familia [de la

tribu] navajo en la cual las gentes están sentadas en muchas formas diferentes incluyendo un sofá, una silla, de piernas cruzadas en el suelo, y de piernas abiertas, también en el suelo. La maestra pregunta, "¿Se sientan todos los indios en la misma manera?"

Un juego de similares puede crearse con imágenes de revistas y libros escogidas cuidadosamente donde se muestre a la gente nativa participando en actividades diarias. Ir a la escuela, montar bicicleta, trabajar como una doctora, una abuela con su nieta caminando son sólo algunos de los ejemplos. Una variedad de ocupaciones deben de reflejarse también, tales como un cirujano de árboles, una soldadora y una doctora. Los niños y las niñas encuentran tarjetas que sean idénticas. Durante el juego hablamos acerca de las fotos. La maestra pregunta, "¿Les sorprende que estos indios estén esquiando o jugando fútbol?" Una niña dice, "Esos no son indios. Los verdaderos indios usan plumas." La maestra responde, "Las gentes nativas tienen ceremonias importantes llamadas "powwows" cuando usan ropa especial inclusive plumas. Tienen ustedes ropa que usan para celebraciones especiales?"

Después de varias semanas de actividades y de discusión, un niño quién al principio argumentó que los indios siempre usan plumas y viven en tipis jugó el juego de similares. Yo le pregunté, "¿Quiénes están en éstas fotos?" El dijo: "Los indios." "¿Pero dónde están las plumas?" yo le pregunté. Él respondió, orgulloso de su nuevo conocimiento, "Ésas son para ceremonias especiales."

El trabajo con padres/madres y familias

Los padres y las madres y los miembros de la familia son importantes para el desarrollo del plan de estudio de antiprejuicio. En Washington-Beech probamos varias estrategias para que los padres y las madres y las familias tengan la oportunidad de hacer las cosas enumeradas abajo.

- Aprender acerca del plan de estudio con enfoque en antiprejuicio.
- Experimentar con las actividades que los niños y las niñas hacen en el salón de clase y que los maestros y maestras usan en el desarrollo del personal.
- Aprender acerca de sus propios prejuicios.
- Compartir sus valores y expectativas.
- Proveer contribución y comentarios.
- Compartir algunas de sus estrategias para tratar con el prejuicio.
- Aprender formas de apoyar a sus hijos e hijas cuando comienzan a enfrentar el prejuicio.

A continuación se dan algunas de las formas con que hemos trabajado con los padres y madres en educación de antiprejuicio.

1. Los miembros de la familia exploran temas del plan de estudios de prejuicio y de antiprejuicio en reuniones de familia y de personal programadas regularmente.

Abajo se dan dos ejemplos de actividades que hemos probado en nuestras reuniones.

Ejemplo: Seleccione fotos de un libro de cuentos o de un periódico, fotocopíelas y distribúyalas a grupos pequeños. Pídale a los grupos que describan y discutan lo que ven. Las comparaciones se hacen luego entre sus percepciones y las del cuento real.

El libro de niños *The Streets are Free (Las calles están libres)* fue usado para una reunión. Los padre y las madres examinaron una foto del libro de niños jugando en la calle. Algunos dijeron que parecía que los niños y niñas estaban tratando de causar dificultades e interrumpir el tráfico. Otros sintieron que ellos estaban en la calle porque no tenían otro lugar para jugar. En este grupo en particular la necesidad de considerar las perspectivas diversas se impuso por la experiencia directa de las familias. Ellos compararon el cuento con lo que pasa en sus vecindarios cuando “la gente de afuera” reporta sólo lo malo que “ven,” luego sus vecindarios reciben la reputación de estar llenos de crimen y drogas y no llenos de gente que se ayudan una a otra, que asisten a la escuela, que trabajan en tres empleos y que crían niños y niñas maravillosos. Esta actividad introdujo a las familias a entender por qué y cómo la escuela ayuda a los niño y niñas a reconocer las perspectivas diversas.

Ejemplo: Durante una reunión de familia y personal en noviembre, vimos una tira de película que usa con el personal y en las clases llamada “Desaprender los estereotipos acerca de los americanos nativos” del Consejo de Libros Interraciales para Niños.

Después de la tira de película, los participantes jugaron una serie de juegos basados en juegos de cartas familiares. Estos juegos de cartas fueron también usados con el personal y en las clases. Las cartas eran todas fotografías de americanos nativos en el presente en actividades familiares

tales como leyéndoles a sus hijos e hijas, jugando fútbol, lavando la ropa, y participando en varias ocupaciones tales como cirujano, maestra, talador, agricultor. Comparamos estas imágenes con los estereotipos presentados en la tira de la película y hablamos acerca de dónde vienen los estereotipos y el daño que hacen. Los miembros de la familia estaban indignados porque nunca les enseñaron estas cosas en la escuela y porque sus hijos e hijas mayores continúan a ser expuestos a los estereotipos y a la “malinformación.” Ellos se volvieron partidarios entusiastas del enfoque de antiprejuicio. Hablamos de formas de apoyarnos unos a otros en el trabajo, de tener todas nuestras vidas y las historias mejor representadas y respetadas en las escuelas públicas.

2. Los miembros de la familia critican los materiales, los libros, las actividades que tratan con temas relevantes a su propia experiencia.

Ejemplo: *How Long to America: A Thanksgiving Story (Cuanto tiempo a América: un cuento del Día de Gracias)* es escrito para niños y niñas pequeños acerca de los refugiados que se escapan de sus países por barco y la peligrosa jornada que experimentan para llegar a los Estados Unidos. Al llegar son bienvenidos con los brazos abiertos y se celebra su buena suerte con la festividad del Día de Gracias.

Yo compartí este libro con una madre haitiana para recibir su opinión. Ella sintió que el libro no era apropiado en la forma como fue escrito porque no caracterizaba la realidad de las condiciones difíciles que hacen necesario que las familias dejen su país natal. Lo que es peor, el libro ofrece un carácter romántico a la llegada de las familias, mostrando que eran bienvenidas cuando en realidad muchos refugiados se encuentran repudiados. Éso es especialmente cierto con refugiados haitianos cuyo tratamiento por los

Estados Unidos aún después del brutal golpe que llevó a la condenación internacional de la política de refugiados de los Estados Unidos.

Con ese nuevo conocimiento, el personal discutió cómo editar el cuento eliminando ciertas fotos o texto, o cambiando algunas de las palabras para que todavía pudiera ser usado para desarrollar empatía por las dificultades que los compañeros de clase o miembros de la comunidad han enfrentado. Trataron de encontrar otros cuentos que presentaran otra perspectiva de lo que es la experiencia del inmigrante como *Friends from the Other Side (Amigos del otro lado)*. En ese libro, unos niños de aquí se burlan y amenazan a un niño mexicano que ha venido a los Estados Unidos. Él es luego protegido por una niña joven.

3. Miembros de la familia cuentan sus propios cuentos. En las reuniones de familia y del personal, los cuentos de la familia pueden ser compartidos como una forma de:

- Aprender acerca de las experiencias y de los valores de los demás.
- Explorar similitudes y diferencias.
- Pensar acerca de nuestra propia escuela y de las experiencias de la vida y usarlas para pensar acerca de lo que queremos que los niños y niñas aprendan.
- Desarrollar nuestros propios héroes.

Ejemplo: En un grupo habíamos estado luchando sobre tratar con las festividades de diciembre de manera que fueran sin prejuicios. Decidimos hacer un tema de todas las cosas especiales que celebremos. No queríamos enfocar en las festividades de diciembre, pero no queríamos ignorarlas por muchas razones. Por ejemplo, queríamos que los niños y niñas aprendieran

que no todos celebran esos días de fiesta y que los que lo hacen, lo hacen de muchas diferentes maneras.

Con las familias, tuvimos una gran discusión acerca de las cosas que nos gustaban a todos y lo que no nos gustaba acerca del "síndrome de las fiestas de diciembre." Esta discusión ayudó a la gente a ver, desde sus propias perspectivas, las razones que habíamos identificado para no enfocar tan plenamente en la Navidad en particular.

Le pedimos a la gente que compartiera los cuentos de otras de las celebraciones en sus familias del regreso al hogar a nombrar ceremonias a aprender nuevas cosas. Muchos de estos cuentos fueron luego compartidos con los niños y niñas como parte del tema sobre cosas especiales que celebramos. Un libro recomendado para este tema es *Welcoming Babies (Bienvenida a los bebés)*. Este libro celebra la diversidad de formas en que los nuevos bebés son bienvenidos en las familias.

4. Los miembros de la familia pueden proveer fotografías para exhibirlas en la pared o libros grandes ilustrando todas las diferentes clases de familias representadas en la clase. Las fotografías de los trabajos que hacen los miembros de la familia, tales como mujeres y hombres haciendo actividades no tradicionales pueden ser agregadas a los juegos de fotografías.

5. Los miembros de la familia pueden proveer música. La música que los niños escuchan en casa puede ser incorporada en las actividades de clase y a la hora de la siesta.

6. Las familias pueden proveer traducciones de frases comunes útiles para la relación entre los niños y niñas y el personal, para las canciones favoritas, y para palabras y frases relacionadas con el tema.

7. Las familias pueden frecuentemente compartir información acerca de cómo la discriminación les afecta a ellos, a sus hijos e hijas y/o a su comunidad.

Ejemplo: “Él dijo que ayudaría a nuestra gente pero él no hace lo que dice que va a hacer. “Varios niños y niñas haitianos en un grupo cortaron una fotografía del Presidente Clinton de un periódico donde se le muestra hablándole a un grupo de gente. Los niños y niñas describen la foto diciendo, “Éste es Bill Clinton. Él les está diciendo a nuestra gente que él nos va a ayudar, pero él no hace lo que dijo que iba a hacer.” Cuando los miembros de las familias supieron acerca de esto vinieron y le hablaron al personal acerca del golpe en Haití que expulsó a su querido Presidente Aristide y su efecto en las familias y sus hijos e hijas aquí. La discusión ayudó al personal a entender mejor lo que la gente estaba experimentando y cómo formular una estrategia para la clase.

8. Visitas al salón de clase. Aunque es generalmente difícil para los padres y las madres y otros miembros de la familia que están trabajando venir a la clase hay ocasiones en las que sí es posible.

Ejemplo: Desarrollar nuestros propios héroes. Un grupo de padres y madres querían redefinir el heroísmo de las cualidades de un “superhéroe” a las cualidades de los héroes en nuestra vida diaria. Se invitó a miembros de la familia y a amistades a compartir cuentos de “héroes” con la clase. Una

abuela vino a la escuela para compartir su reciente éxito al haber ido de vuelta a la escuela y haber recibido recientemente su diploma de escuela secundaria.

Ejemplo: “Pero no se morirá de hambre si se va de vuelta al Africa?” Una niña de Nigeria y su familia planean ir de visita a su país natal. Los niños y niñas en la clase que han visto varios noticieros temían que su compañera de clase pudiera morir de hambre durante la visita a Nigeria. El padre de la niña vino a la escuela a hablar acerca de lo que es su país natal y a poner a prueba algunos de los estereotipos que los niños y niñas aprendieron acerca de Africa. Yo hice un gran libro de ciudades africanas como seguimiento a su visita.

9. Recibir ayuda con temas de prejuicio.

Ejemplo: “¿No se volverá mi hijo homosexual si juega con muñecas?” Una madre vino a mí porque su hijo quería una muñeca después de jugar con muñecas en la escuela. Ella recibió mucha resistencia de amistades y familia quienes sentían que las muñecas para los niños son inapropiadas. Yo le pregunté a ella qué clase de ayuda quería ella de su esposo al cuidar a sus propios hijos e hijas y qué clase de padre ella esperaba que sus hijos fueran. Yo sugerí que jugar con muñecas puede ser una manera de practicar para él. Ella se sintió mucho más cómoda, decidió comprarle a su hijo una muñeca. Más adelante esta madre pudo compartir su cuento con otra madre que estaba luchando con la misma situación. Muchos maestros y maestras temen la resistencia que van a encontrar de miembros de la familia cuando intentan poner en práctica un enfoque de un plan de estudio de antiprejuicio. Es cierto que éste puede ser un proceso muy difícil. Muchos miembros de las familias han enfrentado dificultades similares al tratar de hacer que los

maestros y el personal de la escuela respeten su raza, su cultura, su clase, su género, sus habilidades físicas, y la composición familiar.

Aunque a veces es difícil compartir la información y las experiencias como las que se describen arriba, hemos comprobado que escuchar verdaderamente las inquietudes de la gente es extraordinariamente útil. Reunirse tan frecuentemente como sea posible, tener una política de puerta abierta mientras tanto, y crear oportunidades para hablar en grupos pequeños y hacer actividades juntos durante las reuniones generalmente ha asegurado que las gentes hablen cuando no les gustan las opiniones expresadas. Los padres y madres y los miembros de la familia en el programa rara vez están todos de acuerdo uno con otro así es que cuando hay un desacuerdo generalmente hay adultos que no son parte del personal que van a argumentar por un enfoque de antiprejuicio.

Conclusión:

La educación por si sola no puede eliminar el prejuicio ni la injusticia. Pero las escuelas y las familias juntas pueden ayudar a desarrollar a niños y niñas orgullosos y poderosos para que todos juntos podamos crear una sociedad más justa.

Ellen Wolpert ha sido una educadora de niñez temprana desde 1970 y actualmente es Directora de Educación y Disseminación en la escuela comunitaria preescolar Washington-Beech en Boston, Massachussets. Ella ofrece desarrollo de personal y destrezas en crear un ambiente de antiprejuicio en educación temprana y está disponible para consultas y asistencia técnica. Para consultas y cursos de formación llame al: 617-522-8778 o envíe un mensaje por correo electrónico a: ewolpert@igc.apc.org

© Ellen J. Wolpert, 1997.

Referencias

Nota de ECEA: El hecho que los títulos de los libros mencionados a continuación se den en español no significa que los libros hayan sido traducidos. La traducción de los títulos se ofrece solamente como una guía para los hispanohablantes.

Altman, L. & E. Sánchez, 1993. *Amelia's Road. (El camino de Amelia)*. New York: Lee & Low Books Inc.

Anzaldúa, G. 1993. *Friends from the other side. (Amigos del otro lado)*. San Francisco: Children's Book Press.

Berenstain, S. & J. 1970. *Old hat, new hat. (Sombrero viejo, sombrero nuevo)*. New York: Random House Bright and Early Book.

Bunting, E. 1988 *How Many Days to America: A Thanksgiving story. (Cuántos días para América: Un cuento del Día de Gracias)*. New York: Clarion.

Elwin, R. & M. Paulse. 1990. *Asha's mums. (Las mamás de Asha)*.

Humphrey, M. 1986. *The River that gave gifts. (El río que daba regalos)*. San Francisco: Children's Book Press.

Knight, M.B. 1994. *Welcoming babies. (Bienvenida a los bebés)*. Gardiner, ME: Tilbury House. Llame o escriba para recibir un catálogo gratuito: Tilbury House, 132 Water Street, Gardiner, ME 04345 o llame al 800-582-1899.

Kurusa, 1995. *The streets are free. (Las calles están libres)*. New York: Annick Press.

Lionni, L. 1963. *Swimmy. (Nadador)*. New York: Knopf.

Passen, L. 1991. *Fat, fat Rose Marie. (Gorda, gorda Rose Marie)*. New York: Henry Holt.

Stops, S. 1992. *Dulci Dando soccer star. (Dulci Dando estrella de fútbol)* New York: Henry Holt.

Sural, M. 1983. *Angel child, dragon child. (Niño ángel, niño dragon)*. New York: Scholastic.

Willhoite, M. 1991. *Daddy's roommate. (El compañero de cuarto de mi papá)*. Boston: Alyson Wonderland.

Thomas, J. 1994. *Lights on the river. (Luces en el río)*. New York, Hyperion.

Orlick, T. 1978. *The cooperative sports and games book: Challenge without competition. (El libro de deportes y juegos cooperativos: El desafío sin la competencia)*. New York: Pantheon Books.

Seuss, D. 1971. *The lorax. (El lorax)*. New York: Random House.

Unlearning Indian Stereotypes. (Desaprender los estereotipos indios).

Película del Consejo de Libros Interraciales para Niños (Council on Interracial Books for Children (CIBC)). El CIBS no está en operación. Algunas escuelas o

bibliotecas públicas tienen copias de la película la cual es antigua pero todavía es útil.

Reimprimido por Early Childhood Equity Alliance / la Alianza para la Equidad Infantil (RootsForChange.net) con permiso de la autora

Traducido por María Antonieta Renoos